

Il termostato HD 4030BM viene usato per la regolazione di processi termici che richiedono una regolazione a tre punti (Riscaldare-OFF-Raffreddare). La caratteristica di regolazione è del tipo a banda morta. La banda morta può essere impostata sulla parte posteriore del termostato mediante un trimmer ad 1 giro nel campo $\pm 1... \pm 6^{\circ}\text{C}$. Le uscite sono a relé con i contatti protetti da VDR. Lo stato dei relé viene segnalato da due LED sul frontale. La temperatura di lavoro desiderata (set point) viene impostata mediante una manopola a 15 giri sul frontale. Il sensore di temperatura è al Platino Pt100 (100 Ω a 0°C). Col collegamento a tre fili la resistenza di linea viene compensata automaticamente fino a 5 metri.



DATI TECNICI

Campo di utilizzo: -50°C...+150°C

Risoluzione: 0,1 °C

Display: LED 12,7 mm.

Precisione: -15°C...+110°C: $\pm 0,2^{\circ}\text{C} \pm 0,1\%$ della lettura
-50°C...-15°C e +110°C...+150°C: $\pm 0,3^{\circ}\text{C} \pm 0,2\%$ della lettura

Sonda: Pt100, collegamento a 2 oppure a 3 fili

Alimentazione: 24 V= (ac/dc), 3 VA

Uscita: due relé, contatto 3 A / 220 Vac

Impostazione set point: tramite manopola a 15 giri sul frontale

Visualizzazione set point: tramite pulsante sul frontale

Banda morta: $\pm 1^{\circ}\text{C}... \pm 6^{\circ}\text{C}$ da impostare con trimmer ad un giro sul retro

Temperatura di lavoro: +5°C...+50°C

Dimensioni: pannello frontale 78 x 48 mm.
corpo strumento: 72 x 42 x 78 mm.

The thermostat HD 4030BM is used for regulating thermal processes which require three point regulation (Heating-OFF-Cooling). The adjustment characteristic is of the dead band type. The dead band may be set on the rear of the thermostat by means of a one-turn trimmer in the range $\pm 1... \pm 6^{\circ}\text{C}$. It has relay outputs with contacts protected by VDR. The state of the relays is indicated by two LEDs on the front panel. The desired working temperature (set point) is set by means of a 15-turn knob on the front panel. The instrument has a Pt100 Platinum temperature sensor (100 Ω at 0°C). With the three-wire connection the line resistance is compensated automatically up to 5 metres.



TECHNICAL DATA

Using range: -50°C...+150°C

Resolution: 0.1°C

Display: LED 12.7 mm

Precision: -15°C...+110°C: $\pm 0.2^{\circ}\text{C} \pm 0.1\%$ of reading;
-50°C...-15°C and +110°C...+150°C: $\pm 0.3^{\circ}\text{C} \pm 0.2\%$ of reading

Probe: Pt100, connection with two or three wires

Power supply: 24 V= (ac/dc), 3 VA

Output: two relays, contact 3 A / 220 Vac

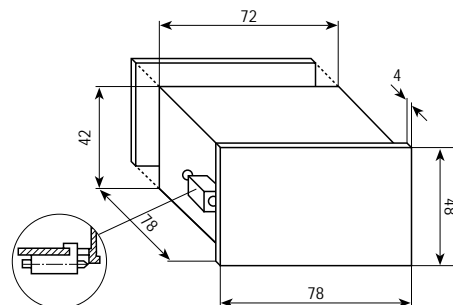
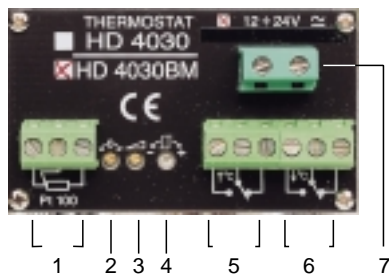
Set point setting: with a 15-turn knob on the front panel

Set point display: with a button on the front panel

Dead band: $\pm 1^{\circ}\text{C}... \pm 6^{\circ}\text{C}$ to be set with a one-turn trimmer at the rear

Working temperature: +5°C...+50°C

Dimensions: Front panel 78 x 48 mm
instrument body 72 x 42 x 78 mm



- | | | | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|---|---|---|---|
| 1) SONDA PROBE SONDE FÜHLER | 2) ZERO ZERO ZERO NULLPUNKT | 3) PENDENZA SLOPE PENTE STEILHEIT | 4) BANDA MORTA DEAD BAND BANDE MORTE TOTE ZONE | 5) RAFFREDDAMENTO COOLING REFROIDISSEMENT KUEHLUNG | 6) RISCALDAMENTO HEATING CHAUFFAGE HEIZUNG | 7) ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY ALIMENTATION STROMVERSORGUNG |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|---|---|---|---|

Cet appareil est utilisé pour la régulation de process thermiques nécessitant un réglage à trois étapes (Chauffer-OFF-Refroidir). Ce réglage est effectué par bande morte. La bande morte peut être réglée par un potentiomètre à 1 tour dans la plage de $\pm 1... \pm 6^{\circ}\text{C}$ situé à l'arrière. Les sorties sont à relais avec contacts antiparasites par VDR. L'état de fonctionnement des relais est indiqué par des diodes rouges sur la plaque avant de l'appareil. La valeur de consigne désirée (set point) est réglable par un bouton manuel à 15 tours en façade de l'appareil. Le capteur de température est au platine Pt100 (100 Ω à 0°C). Dans le cas d'un branchement à trois fils, la ligne est automatiquement compensée jusqu'à 5 mètres.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Domaine de mesure: -50°C...+150°C

Résolution: 0,1°C

Display: LED 12,7 mm

Précision: -15°C...+110°C $\pm 0,2^{\circ}\text{C} \pm 0,1\%$ de la plage de mesure
-50°C...-15°C et +110°C...+150°C: $\pm 0,3^{\circ}\text{C} \pm 0,2\%$ de la plage de mesure.

Sonde: Pt100, branchement à 2 ou 3 fils

Tension d'alimentation: 24 V= (ac/dc), 3 VA

Sortie: 2 relais à contact 3 A / 220 Vac

Réglage du set point: à l'aide du bouton manuel à 15 tours situé en façade

Visualisation du set point: en appuyant sur la touche en façade

Bande morte: $\pm 1^{\circ}\text{C}... \pm 6^{\circ}\text{C}$ réglable à l'aide d'un potentiomètre à 1 tour situé sur l'arrière de l'appareil

Température de fonctionnement: +5°C...+50°C

Dimensions: d'encastrement 78 x 48 mm.
de l'appareil 72 x 42 x 78 mm.

Der Thermostat HD 4030BM wird für die Regelung von thermischen Prozessen eingesetzt, bei denen eine Dreipunktregelung (Heizen-Aus-Kühlen) erforderlich ist. Die Regelcharakteristik ist mit tote Zone; die tote Zone ist auf der Geräterückseite mit Eingangstrimmer zwischen $\pm 1^{\circ}\text{C}$ und $\pm 6^{\circ}\text{C}$ einstellbar. Die Ausgänge sind Relaiskontakte mit VDR-Kontaktschutz. Der Schaltzustand wird von 2 LED auf der Frontseite signalisiert. Der Sollwert (SET POINT) wird frontseitig mit 15-Gang-Potentiometer eingestellt. Der Temperaturfühler ist eine Platin Pt100 (100 Ω bei 0°C). Bei Dreileiteranschluß wird der Leitungswiderstand bis 5 Meter automatisch kompensiert.



TECHNISCHE DATEN:

Meßbereich: -50°C...+150°C

Auflösung: 0,1°C

Display: LED 12,7 mm

Genauigkeit: -15°C...+110°C: $\pm 0,2^{\circ}\text{C} \pm 0,1\%$ der Anzeige;
-50°C...-15°C und +110°C...+150°C: $\pm 0,3^{\circ}\text{C} \pm 0,2\%$ der Anzeige.

Fühler: Pt100, Zwei - oder Dreileiteranschluß

Stromversorgung: 24 V= (ac/dc), 3 VA

Ausgang: 2 Relais, Schließer 3 A / 220 Vac

Sollwerteneinstellung: mit 15-Gang Potentiometer auf der Frontseite

Sollwertanzeige: mit Taste auf der Frontseite

Tote Zone: $\pm 1... \pm 6^{\circ}\text{C}$, mit Eingangstrimmer auf der Geräterückseite einstellbar

Arbeitstemperatur: +5°C...+50°C

Abmessungen: Frontplatte 78 x 48 mm,
Gehäuserumpf: 72 x 42 x 78 mm